

CURSO DE PALI I

Clase XI

Bhikkhu Nandisena

ESTA CLASE

XI.1. Temas nominales

XI.1.1. Femeninos terminados en “u”

XI.1.2. Femeninos terminados en “ū”

XI.1.3. Vocabulario

XI.2. Numerales

XI.2.1. Numeral “ti”

XI.2.2. Numeral “catu”

XI.2.3. Numeral “pañca”

XI.2.4. Explicación de numerales

XI.2.5. Ejemplos de uso

XI.3. Otros tópicos

XI.3.1. Causativo (kārita)

XI.3.2. Indeclinables

XI.1.1. FEMENINOS TERMINADOS EN “U”

YĀGU (SOPA DE ARROZ)		
caso	singular	plural
nominativo	yāgu	yāgū, yāguyo
vocativo	yāgu	yāgū, yāguyo
acusativo	yāguṃ	yāgū, yāguyo
instrumental	yāguyā	yāgūhi, yāgūbhi, yāguhi, yāgubhi
dativo	yāguyā	yāgūnaṃ, yāgunam
ablativo	yāguyā	yāgūhi, yāgūbhi, yāguhi, yāgubhi
genitivo	yāguyā	yāgūnaṃ, yāgunam
locativo	yāguyam, yāguyā	yāgūsu, yāgusu

XI.1.2. FEMENINOS TERMINADOS EN “Ū”

JAMBŪ (YAMBO)		
caso	singular	plural
nominativo	jambū	jambū, jambuyo
vocativo	jambu	jambū, jambuyo
acusativo	jambuṃ	jambū, jambuyo
instrumental	jambuyā	jambūhi, jambūbhi
dativo	jambuyā	jambūnaṃ
ablativo	jambuyā	jambūhi, jambūbhi
genitivo	jambuyā	jambūnaṃ
locativo	jambuyaṃ, jambuyā	jambūsu

XI.1.3. VOCABULARIO

COMO “YĀGU”

- Yāgu: Sopa de arroz
- Dhātu: Elemento; condición natural; raíz de una voz; reliquia
- Dhenu: Vaca; animal hembra en general
- Kāsu: Foso, hoyo
- Daddu: Afección cutánea; eccema
- Kacchu: Sarna; comezón
- Kaṇḍu: comezón, picazón
- Rajju: Cuerda, sogá
- Sassu: Suegra, madre política

COMO “JAMBŪ”

- Jambū: Yambo
- Vadhū: Mujer
- Sarabū: Lagartija; lagartija casera
- Camū: Ejército

XI.2.1. NUMERAL “TI”

TI (TRES)			
	masculino	femenino	neutro
caso	plural	plural	plural
nom.	tayo	tisso	tīṇi
voc.	-----	-----	-----
acus.	tayo	tisso	tīṇi
inst.	tīhi, tībhi	tīhi, tībhi	tīhi, tībhi
dat.	tiṇṇaṃ, tiṇṇannaṃ	tissannaṃ	tiṇṇaṃ, tiṇṇannaṃ
abl.	tīhi, tībhi	tīhi, tībhi	tīhi, tībhi
gen.	tiṇṇaṃ, tiṇṇannaṃ	tissannaṃ	tiṇṇaṃ, tiṇṇannaṃ
loc.	tīsu	tīsu	tīsu

XI.2.2. NUMERAL “CATU”

CATU (CUATRO)			
	masculino	femenino	neutro
caso	plural	plural	plural
nom.	cattāro, caturo	catasso	cattāri
voc.	-----	-----	-----
acus.	cattāro, caturo	catasso	cattāri
inst.	catūhi, catūbhi, catubbhi	catūhi, catūbhi, catubbhi	catūhi, catūbhi, catubbhi
dat.	catunnaṃ	catassannaṃ	catunnaṃ
abl.	catūhi, catūbhi, catubbhi	catūhi, catūbhi, catubbhi	catūhi, catūbhi, catubbhi
gen.	catunnaṃ	catassannaṃ	catunnaṃ
loc.	catūsu	catūsu	catūsu

XI.2.3. NUMERAL “PAÑCA”

PAÑCA (CINCO)	
caso	plural
nom.	pañca
voc.	-----
acus.	pañca
instr.	pañcahi, pañcabhi
dat.	pañcannaṃ
abl.	pañcahi, pañcabhi
gen.	pañcannaṃ
loc.	pañcasu

De similar declinación: cha (6), satta (7), aṭṭha (8), nava (9), dasa (10), ekādasa (11), ekārasa (11), bārasa (12), dvādasa (12), terasa (13), teḷasa (13), cuddasa (14), coddasa (14), catuddasa (14), pannarasa (15), paṇṇarasa (15), soḷasa (16), sattarasa (17), sattadasa (17), aṭṭhārasa (18), aṭṭhādasa (18).

XI.2.4. EXPLICACIÓN DE NUMERALES

El género y número de los numerales (saṅkhyā) tiene la siguiente explicación:

- ❑ “Eka” (1) tiene los tres géneros y singular.
- ❑ Desde “dvi” (2) hasta “aṭṭhārasa” (18) tienen los tres géneros y son plural.
- ❑ Desde “vīsati” (20) hasta “navuti” (90) son femeninos y singular.
- ❑ Desde “sataṃ” (100) hasta “sahassaṃ” (1000) son neutros y singular.
- ❑ Desde “koṭi” (10^7 , = 10,000,000) hasta “akkhobhiṇī” (10^{42}) son femeninos y singular.
- ❑ El resto de los números hasta “asaṅkheyyaṃ” (10^{140}) son neutros y singular.

XI.2.5. EJEMPLOS DE USO—“TI”

- Ej., “Pāṭaliputtassa kho Ānanda tayo antarāyā bhavissanti” (D. ii 74), Ānanda, Pāṭaliputta tendrá tres peligros; “tīsu vassesu” (D. ii 41), en tres años.
- Ej., “tisso kho imā āvuso vedanā” (D. ii 56), amigo, (hay) estas tres sensaciones; “tīhi vijjāhi sampanno” (M. ii 412), dotado con tres conocimientos.
- Ej., “tiṇṇaṃ kammānaṃ vipāko” (Iti. 205), el resultado de tres acciones; “tiṇṇannaṃ kho bhikkhave indriyānaṃ bhāvitattā...” (S. iii 197), bhikkhus, debido al desarrollo de tres facultades; “tīsu ṭhānesu” (Vin. v 267), en tres lugares.

XI.2.5. EJEMPLOS DE USO—“CATU”

- Ej., “cattāro dhammā vaḍḍhanti” (Dhp. 109), cuatro dhammas se incrementan; “ime kho bhikkhave cattāro mahāpadese dhāreyyātha” (D. ii 104), bhikkhus, recordad estas cuatro grandes autoridades; “rājā, Ānanda, Mahāsudassano catūhi iddhīhi samannāgato ahosi” (D. ii 145), Ānanda, el rey Mahāsudassana estaba dotado con cuatro cualidades; “catūsu vassesu” (D. ii 41), en cuatro años.
- Ej., “catasso yoniyo” (D. iii 192), cuatro modos de origen.
- Ej., “cattāri purisayugāni” (D. ii 80), cuatro pares de individuos; “catunnam bhikkhave ariyasaccānaṃ ananubodhā...” (D. ii 77), bhikkhus, es por no haber comprendido las Cuatro Verdades Nobles...; “catūsu ariyasaccesu” (D. ii 251), en las Cuatro Verdades Nobles.

XI.2.5. EJEMPLOS DE USO—“PAÑCA”

- Ej., “pañca vassāni” (D. ii 251), cinco años; “pañca dhammā pariññeyyā” (Ps. 23), cinco dhammas deben ser completamente comprendidos; “bhikkhu pañcasu upādānakkhandhesu udayabbayānupassī viharatī” (D. iii 187), un bhikkhu mora contemplando el surgir y cesar en los cinco agregados de la adherencia.
- Ej., “pañcahi bhikkhunīhi ” (Vin. iv 455), con cinco bhikkhunis.
- Ej., “imāni kho bhikkhave pañca balāni” (A. ii 10), bhikkhus, estos (son) los cinco poderes; “saṃvuto Pātimokkhasmiṃ, indriyesu ca pañcasu” (Sn. 329), controlado en el Pātimokkha y en las cinco facultades.

XI.3.1. CAUSATIVO (KĀRITA)

- ❑ Los sufijos “e”, “aya”, “āpe”, “āpaya” se colocan después de las raíces para indicar el significado causativo. Opcionalmente hay fortalecimiento de la vocal de la raíz cuando ésta es corta.
- ❑ Después de raíces que terminan en “u” y “ū” solamente se utilizan los sufijos “e”, “aya” .
- ❑ Después de raíces que terminan en “ā” y de raíces de la octava conjugación solamente se utilizan los sufijos “āpe”, “āpaya”.
- ❑ Después de todas las raíces restantes cualquiera de los cuatro sufijos se pueden utilizar.
- ❑ Cuando se aplican los sufijos causativos, las raíces intransitivas se convierten en transitivas; las raíces transitivas, con un objeto, admiten dos objetos, y aquellas con dos objetos admiten tres objetos.

XI.3.1. CAUSATIVO (KĀRITA)—CONT.

- Ej., “ācariyo sissaṃ dhammaṃ bodheti”, el maestro hace que el alumno comprenda el Dhamma.

ANÁLISIS GRAMATICAL

- “Ācariyo”, maestro, es el sujeto del causativo (en este caso, el sufijo “e” que se coloca después de la raíz “budha”, comprender, conocer).
- “Sissaṃ”, alumno, es objeto del causativo y sujeto de la raíz.
- “Dhammaṃ” es objeto de la raíz.

ācariyo sissaṃ dhammaṃ bodheti

“ācariyo” es sujeto del sufijo causativo, aquí en tercera persona singular del presente

“dhammaṃ” es objeto de la raíz

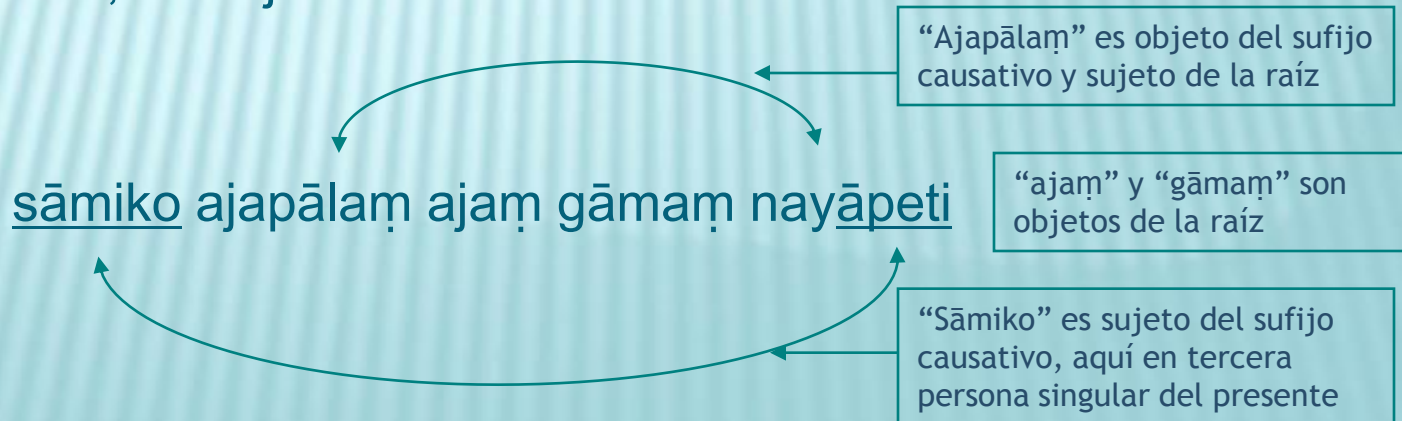
“sissaṃ” es objeto del sufijo causativo y sujeto de la raíz

XI.3.1. CAUSATIVO (KĀRITA)—CONT.

- Ej., “sāmiko ajapālaṃ ajaṃ gāmaṃ nayāpeti”, el dueño hace que el cabrero lleve la cabra al poblado.

ANÁLISIS GRAMATICAL

- “Sāmiko”, dueño, es el sujeto del causativo (en este caso, el sufijo “āpe” que se coloca después de la raíz “nī”, conducir, guiar).
- “Ajapālaṃ”, cabrero, es objeto del causativo y sujeto de la raíz.
- “Ajaṃ”, cabra, es objeto de la raíz.
- “Gāmaṃ”, poblado, es objeto de la raíz.



XI.3.1. CAUSATIVO (KĀRITA)—CONT.

- Ej., “puriso purisena kammaṃ kārayati”, el hombre hace que el hombre haga el trabajo

ANÁLISIS GRAMATICAL

- “Puriso”, hombre, es el sujeto del causativo (en este caso, el sufijo “aya” que se coloca después de la raíz “kara”, hacer).
- “Purisena” es objeto del causativo y sujeto de la raíz.
- “Kammaṃ” es objeto de la raíz.

puriso purisena kammaṃ kārayati

“purisena” es objeto del sufijo causativo, aquí en instrumental, y sujeto de la raíz

“kammaṃ” es objeto de la raíz

“puriso” es sujeto del sufijo causativo, aquí en tercera persona singular del presente

XI.3.1. CAUSATIVO (KĀRITA)—CONT.

raíz	base causativa	verbo causativo	significado
kara (hacer)	kāre, kāraya, kārāpe, kārāpaya	kāreti, kārayati, kārāpeti, kārāpayati	causa hacer
dā (dar)	dāpe, dāpaya	dāpeti, dāpayati	causa dar
cura (robar)	corāpe, corāpaya	corāpeti, corāpayati	causa robar

- La base causativa admite cualquier inflexión verbal. Ej., “pācetu”, que cause cocinar; “pāceyya”, causaría cocinar, etc.
- La base causativa también admite los sufijos del gerundio, infinitivo, participios, etc. Ej., “pācetvā”, habiendo causado cocinar; “kāretuṃ”, causar hacer; “kārenta”, causando hacer.

XI.3.2. INDECLINABLES

- Aññatra: Excepto, aparte, sin; de otro modo. Ej., “aññatra upalāpanāya, aññatra mithubhedā” (D. ii 64), excepto por medio de la persuasión, excepto rompiendo su unidad.
- Addhā: Ciertamente, realmente, verdaderamente, evidentemente, definitivamente; en el significado de definitivo, certeza. Ej., “addhā āvuso bhagavā jānaṃ jānati, passaṃ passati” (M. i 157), Ciertamente amigo, el Sublime conociendo, conoce; viendo ve.
- Kacci: Partícula de interrogación. A veces está seguida por ‘nu’ y ‘nu kho’. Ej., “kacci dukkhā vedanā paṭikkamanti” (S. iii 71), ¿las sensaciones de dolor están disminuyendo?
- Kiñcāpi: Denota concesión. No obstante; aunque; aun cuando; sin embargo; pero. Ej., “kiñcāpi so kammaṃ karoti pāpakaṃ” (Khp. 6), aunque él cometa una mala acción.
- Kira: Dicen; se dice. Se usa para (1) reportar aquello conocido de oídas, (2) aquello que no merece credibilidad, (3) como expletivo. Ej., “Satthā kira Sāvatthiṃ āgato” (DhA. i 41), dicen que el Maestro ha arribado a Sāvatthī.

XI.4. APÉNDICE

□ XI.4.1. Declinación de “mātu” (madre)

TAREAS CLASE XI

- ✓ Paradigma de “yāgu”.
- ✓ Paradigma de “jambū”.
- ✓ Vocabulario nombres.
- ✓ Numeral “ti”.
- ✓ Numeral “catu”.
- ✓ Numeral “pañca”.
- ✓ Explicación de uso de los numerales.
- ✓ Ejemplos de uso de los numerales.
- ✓ Causativo (kārita).
- ✓ Indeclinables.
- ✓ Ejercicio 1. Traduzca al Español.
- ✓ Ejercicio 2. Traduzca al Pali.
- ✓ Ejercicio 3. Declinación y conjugación.